

欢迎您来

小干谷

新潟县 小干谷市 观光指南

∴ Ojiya Trip ∴



让我们
尽情畅游
小干谷吧!



小千谷锦鲤宣传标识语徽标

※还有其他的标识语徽标。

为了使“锦鲤发祥地”小千谷市成为有名的世界第一的“锦鲤城”，地区市民齐心协力大力宣传。



目录 Contents

4 小千谷 information

特辑

- 6 锦鲤
- 8 小千谷缩
- 9 片木荞麦面

10 四季的精彩之处

外出旅游点

- 18 山本山高原
- 19 市民之家、小千谷信浓川水力发电馆 OJĀRU
- 20 温泉胜地 缩里
- 21 居食亭 东忠

22 土特产精选

24 MAP・住宿设施一览

26 交通地图



小千谷形象吉祥物 Yoshita-kun

版权所有 © 2011 Masao-Tanaka 保留所有权利。

关于Yoshita-kun的名字由来，是以“斗牛”的顶犄角比赛武艺的牛只为主题，狩猎助手们主持胜负时发出的号子声“Yoshita”。“Yoshita”是方言，相当于标准日语的“よくやった(做得很好!)”等。



MAP A-1

MAP请参照第24页。



可免费使用wi-fi的设施。

本小册子刊登的数据为截至2020年11月的信息。有可能会发生变更，敬请谅解。

小千谷 Information

其一



“游泳的宝石”锦鲤发祥地!

有时一条锦鲤就价值1亿日元,锦鲤作为“游泳的宝石”引人瞩目。市内有世界唯一的锦鲤博物馆“锦鲤之乡”,游客还能给锦鲤喂食。每年春季和秋季举办品评会,为了观看以雪国的清水和传统的技法培养的地道的锦鲤,许多来自海外的爱好者也聚集到此。



其二



世界最大级!片贝烟花的4尺的高空礼花发祥于小千谷的片贝祭的“正四尺玉(直径为4尺的高空礼花)”。在夜空中绽开时的尺寸直径竟然高达800米,它的绚丽和轰鸣多么迷人!

其三



通过实况和解说,让您更深入了解“斗牛”!小千谷斗牛场对精彩之处浅显易懂地进行实况和解说。了解斗牛的背景和特技,观战就会变得更有乐趣和热情!

其四



地区市民继承下来的纺织品!小千谷缩使用被称为苧麻的优质的麻素材,以传统的制法编织的“小千谷缩”。这是列入国家重要无形文化财富和联合国教科文组织无形文化遗产的日本最初的纺织品。

其五



小千谷缩商人的手信“绘纸”

江户时代,在江户销售小千谷缩的商人会经常将“绘纸(锦绘)”作为手信带回小千谷。小千谷今日仍保留着许多“绘纸”,偶人节时有装饰绘纸的风俗。

其六



小千谷祭的万灯带有“活动(特殊装置)”小千谷祭的万灯有一部分带有活动特殊装置,因此被称为“活动万灯”。活动特殊装置由当地街道居民会等提议并制作。

其七



若论自然风景,就去山本山高原吧,GO!春日的油菜花、夏日的向日葵、秋日的荞麦畑和冬日的云海。无论哪个季节,山本山高原都是一个可列入小千谷的自然风景看点的美丽的地方。

现在啊，世界瞩目！

游泳的宝石
Swimming Jewels

锦鲤

动画
在此

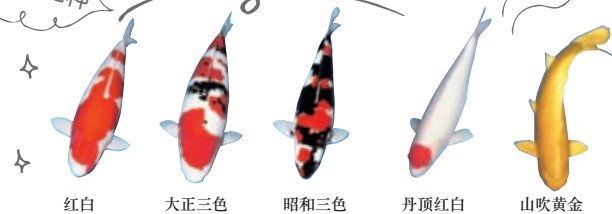


发祥于小千谷！锦鲤的起源

锦鲤起源于19世纪前半叶的江户时代。据说，最初是在新潟县的二十村乡（现在的小千谷市、长冈市、鱼沼市的一部分），原来食用的鲤鱼发生突然变异诞生了有颜色的“怪物”。后来，经过人们反复研究和改良，诞生了千变万化的品种，由于种类丰富，质量很高，今日锦鲤成为了引起海外瞩目的观赏鱼。据说每一条锦鲤都有不同的颜色和模样，没有模样相同的锦鲤。

主要品种

特别有人气的“三大家”



摄影点！锦鲤之乡 日本庭园



世界唯一的锦鲤博物馆。馆内有锦鲤游泳的日本庭园和屋内观赏池，游客能近距离观赏约20个品种、300多条锦鲤优美地游来游去的身姿。馆内还设有学习锦鲤的历史和品种等知识的展区。



游客还能给锦鲤喂食！



锦鲤之乡

MAP B-3

小千谷市内 1-8-22
电话: (+81)258-83-2233
营业时间: 9:00 至 18:00
※12月至2月至17:00为止
入场券: 成人 520日元
小学生和中学生 310日元

网页在此



朴素凉爽的
小千谷缩
Ojya chijimi

小千谷从约 1,200 年前起就继承了麻织物的文化。小千谷缩是江户时代初期，来自播州明石的“堀次郎将俊”对那时为止的越后麻布加以改良而完成的传统织物。小千谷缩的特征在于被称为“皱”的绉纹，具有独特的凉感和手感。除了“小千谷缩”以外，“小千谷捻线绸”、“片贝木棉”等纺织品也赢得了和服粉丝的人气。



小千谷市综合产业会馆太阳广场内
小千谷织物工房

在 1 层的“织之座”为体验型织物画廊，不但能学习历史和技术，还能体验杯垫编织。在 2 层的“匠之座”，能购入以小千谷传统织物制作的服装、室内用具和杂货等。

小千谷市城内 1-8-25
电话: (+81) 258-83-2329

这里还销售以小千谷缩素材制作的
夹克和衬衫。
时髦而且穿着觉得舒适感超群!



指定为国家重要无形文化财富

列入联合国教科文组织无形文化遗产



只有织物之街才有的!
片木荞麦面
hegisoba

如果您过访小千谷，请您一定要品尝土产“片木荞麦面”。为使荞麦面更耐咀嚼而加进了织物挂浆用的海藻“海萝”，因此，口感非常润滑而且具有独特的弹性。把荞麦面分成一口吃下的份量，卷成小团，盛在被成为“片木”的四角板状器皿上，外观也很漂亮。



那我不客气了!

荞麦面店 一览

小千谷荞麦面和田 小千谷市东菜 1-2-2	☎ 0120-459-883 (免费电话， 仅在日本国内可以拨通)
绵屋本店 小千谷市本町 2-3-34	☎ (+81)258-82-2258
绵屋平泽店 小千谷市平泽 1-8-5	☎ (+81)258-83-0588
小千谷荞麦面角屋 小千谷市樱町 4992	☎ (+81)258-83-2234
福栴 小千谷市樱町 1413-1	☎ (+81)258-82-2624
须坂屋 小千谷市小栗田 1721-1	☎ (+81)258-82-3295
Maruichi (丸一) 小千谷市真人町乙 794-1	☎ (+81)258-86-3037
温泉胜地 缩里 小千谷市大字蔦生甲 1670-1	☎ (+81)258-81-1717



春天的热情

So Powerful 这个啊，就是越后的斗牛

感染力满分

动画
在此



牛对牛!
牛对狩猎助手!
斗牛开幕

东山地区 / 小千谷斗牛场 MAP D-2



春夜里漂着令人幻想的樱花

船冈公园的樱花 MAP B-3



一望无际
金黄的地毯

山本山高原的油菜花 MAP C-4



斗牛 Bull Sumo Wrestling

因主持胜负的狩猎助手们发出的号子声“Yoshita”而气势大增的牛，它们超过1吨的巨大身躯互相碰撞的场景，感染力满分！斗牛是从江户时代后期继承下来的传统活动，被指定为国家指定重要无形民俗文化财富。每年5月3日迎来初次正式比赛，然后到11月为止每月举办一次。

请您同时关注把兴奋的牛拉开的狩猎助手们的英姿

小千谷斗牛场

在举办日一天将会进行15至20次对战。主办方在会场上安排了实况和解说，即使是初学者也很容易理解。

入场费 / 一般席 1,000 日元 (含税) 特别席 2,000 日元
停车场 / 免费 (停车容量300辆)

5月~11月每月1次
※5月、8月以外的
每月第1个周日12:00~

电话: (+81)258-83-3512 (小千谷市观光交流科)

举办日及
交通信息
在此



只有日语·英语



小千谷的传统美 照耀夏日的夜空

So Exciting

万灯也是不可不观赏的!



动画在此



全体市民参加的小千谷祭

本町大街 / 活动万灯盛装游行 MAP C-3

形成鲜明的对比
向日葵与夏日蓝天



山本山高原的向日葵畑 MAP C-4

染红的夕阳

把棚池



东山地区的养鲤池 MAP D-2

小千谷祭 Ojiya Festival

小千谷祭是每年 8 月下旬盛大举办的小千谷市最大的祭礼。连同“大型烟花大会”和“全体市民参加的盂兰盆会舞蹈”，“活动万灯盛装游行”也是不可不观赏的！各街道居民会、市民团体创作的，带有特殊装置的巨大的万灯随着伴奏的音色和号子声在街道中盛装游行。



烟花的压轴戏是宽度 1,000 米以上的超大型版！

二荒神社祭礼

二荒神社祭礼是市民熟悉的传统活动，该活动发表具有很高文化价值的乡土艺能，例如“丰年狮子舞”、“巫女爷耍偶人”等。每年 7 月中旬前后举办。

二荒神社

1 巫女爷耍偶人 / 2 丰年狮子舞



明年燃放烟花吗?

把心愿寄托在烟花里发射到

秋日的夜空中

So Emotional



狂热与感动

片贝祭礼

动画
在此



浅原神社 / 片贝烟花会场 MAP B-1

片贝烟花

Katakai fireworks

每年9月9日和10日举办的“浅原神社秋季例大祭”。烟花意味着向神社的奉献，并以发射世界最大级别的直径4尺的高空礼花而闻名。对于生活在当地的人们来说，也是“自己发射的烟花”，庆祝成人或庆祝花甲的烟花等，寄托人们各种心愿的奉献烟花，载着人们的寄语翱翔。会场浅原神社周边露天小店鳞次栉比，简直让人眼花缭乱，正是“令人怀念的祭礼”就在这里。



收获前的光辉

外之泽的棚田 MAP C-5



人们翘首以待的新荞麦面

山本山高原的荞麦畑 MAP C-4

白雪 X 五彩缤纷

雪国，真美！

So Beautiful



白与光的祭典 小千谷气球狂欢节

小千谷气球狂欢节竞技场 MAP B-3

小千谷气球狂欢节 Ojiya Hot Air balloon Festival

皑皑雪原上飘着许多五彩缤纷的热气球，冬日风物诗。每年2月下旬举办为期两天的“小千谷气球狂欢节”。第一天的晚上，进行气球和烟花的竞赛表演。这个令人幻想的世界值得一看！



映照夜空的发光的气球



雪窑洞的雪光和冬日烟花

山谷、坪野 迷你雪窑洞节 MAP B-2



冬日自然风景的代表

池原的稻架 MAP C-4

小千谷缩的雪上漂白
在小千谷气球狂欢节会场上，还进行小千谷缩的雪上漂白。采用这种传统的手法能使织好的布料的颜色变得更加鲜艳。



雪水に洒ぎ、雪上にはさらす。
雪中に織り、雪中に糸を巻く。



吹拂美丽的高原
清爽的河风



从露营到玩雪都能使
全家人欢笑的地方



山本山高原

位于海拔336米山顶的山本山高原设有展望台，从展望台能眺望越后三山、会津的山脉和信浓川。秋天作为能观察到鹭、鹰等“猛禽类的候鸟”的东日本屈指可数的旅游点，吸引着许多爱好者过访。

MAP C-4
小千谷市山本
电话: (+81) 258-83-3512
(小千谷市观光交流科)



市民之家、小千谷信浓川水力发电馆 OJĀRU

OJĀRU是市民的休憩的场所，它是一个能学习到有关水利发电和信浓川的知识，还能住宿的设施。馆内设有模拟装置等，游客能体验成为驾驶员的乐趣，孩子们也能游玩得很开心。在户外，除了能露营或烧烤以外，到了冬季还能玩雪。还有许多情侣到访敲打该设施的象征“交流之钟”。

MAP C-4
小千谷市山本1216-3
电话: (+81) 258-82-2478
营业时间: 9:00~18:00 (11月~3月17:00为止)
休息日: 周三定期休息 (12月29日~1月3日休息)
一部分收费



网页
在此
只有日语





雄伟的大自然的魅力! 外出旅游点



泡完温泉后，
小千谷的美味会让人咂嘴



温泉胜地 缩里 吉祥物
皱缬妹 捻线绸君

温泉胜地 缩里

路边车站同时建有即日来回的温泉。风吕有日式构造的“缩之汤”和西式构造的“缬之汤”，男女每周更换使用。餐厅提供片木荞麦面、有筋道的手工乌冬面和份量满分的套餐等。小卖店也销售小千谷土特产。

MAP C-3

小千谷市大字藤生甲1670-1
电话: (+81) 258-81-1717
营业时间: 10:00~22:00(接待处21:00为止)
周三定期休息(周三为节假日时营业)
成人900日元, 小学生500日元
(平日18点以后及周六和周日、节假日20点以后为成人700日元, 小学生300日元)



网页
在此
只有日语



将小千谷的繁荣
留传下来的饭庄建筑

居食亭 东忠

从江户时代继承下来的这家日式饭馆以现存的日本式房间“梅之间”而闻名, 据说, “梅之间”是河井继之助在与新政府军会谈后享用午饭的地方。居食亭东忠已列入有形文化财富。

MAP C-3

小千谷市元町11-11
电话: (+81) 258-82-2033
营业时间: 11:00~最后点菜时间13:30/17:00~23:00
(咖啡室至16:00为止。晚上仅限于预约的营业。)
不定期休息

网页
在此



有中文翻译



还有更多

小千谷豪商之馆 西胁邸

“西胁邸”是保留着从江户时代到明治时代的豪商宅邸特色的建筑物。现在游客可参观感受四季变化的高格调的庭园。

MAP B-3

小千谷市本町2-7-6
电话: (+81)258-82-3000
营业时间: 10:00至16:00
休息日: 周三定期休息
入场券: 成人 300日元
小学生和中学生 150日元



让我们购物吧

土特产精选

以小千谷传统技术制作的美味快乐的土特产琳琅满目



小千谷荞麦面

把以优质的荞麦粉和海萝制成的土产的风味带回家。



小千谷织物商品

麻的清凉感真舒适。
把高质的服装和饰品放在身边。



味噌、酱油

深受当地人喜爱的考究的越后味噌、
酱油和麴子调味料。



甘薯布丁

充分发挥了甘薯本来的素材的风味。
农家手工制作。

还有使用了
“Kakinotane”的
独特的商品



“米菓”

(Beika, 即烤米粉片,
一种用米粉做的点心)

“Kakinotane (一种形状像柿子的种子的米菓)”和“Okaki (烤年糕片)”都具有只有大米产地才会有的特别的风味。



各种名牌糕点

糕点以鲤鱼和烟花等小千谷的传统为主题，丰富多彩。



鱼沼产越光米

独特的甜味和有黏性的口感。
值得在全国夸耀的名牌大米。



日本酒

大米产地的酒米和清水，
以越后杜氏的技术酿造的美酒。



土特产很充实!

小千谷市综合产业会馆太阳广场内 逸品馆

馆内备有许多以小千谷物产为中心的商品。逸品馆经营的商品多数在“小千谷粉丝俱乐部”内的网络商店销售，方便顾客再次光顾。

MAP B-3

小千谷市城内 1-8-25
电话: (+81) 258-83-4800
营业时间: 9:00 ~ 17:30
※12月~2月17:00 为止

太阳广场



只有日语



只有日语

网上商店



只有日语





小千谷市 住宿设施 一览

-  宾馆千景 (Hotel Senkei)
 小千谷市城内2-2-1 (+81) 258-82-5651
-  宾馆广场片山 (Hotel Plaza Katayama)
 小千谷市本町1-7-3 (+81) 258-82-2051
-  宾馆新广场 (Hotel New Plaza)
 小千谷市城内1-2-35 (+81) 258-82-1185
-  小千谷公园宾馆 (Ojiya Park Hotel)
 小千谷市稻荷町2-6 (+81) 258-82-0089
-  旅馆川岸屋 (Ryokan Inn Kawagishiya)
 小千谷市东荣1-2-3 (+81) 258-82-2161
-  旅馆上之汤 (Ryokan Inn Kaminoyu)
 小千谷市大字藕生丁546-2 (+81) 258-82-4838
-  旅馆鱼传 (Ryokan Inn Gyoden)
 小千谷市本町2-6-21 (+81) 258-82-2031
-  旅馆 Miya
 小千谷市船冈2-2-2 (+81) 258-82-4581
-  民宿 Maruichi
 小千谷市真人町乙794-1 (+81) 258-86-3037
-  小千谷故乡之丘青年旅舍
 小千谷市大字小栗山2063 (+81) 258-59-2951
-  农家民宿 新助 (Farmer's Inn Shinsuke)
 小千谷市大字南荷坂3736-3 (+81) 258-59-2779
-  农家民宿 Okkonoki (国家登录有形文化财富建造物)
 小千谷市真人町戊2518 (+81) 258-86-7998
-  农家民宿 Hendon
 小千谷市大字岩泽3382 (+81) 258-89-8220 (岩泽Achikotaneeze)
-  市民之家 (OJĀRU)
 小千谷市山本1216-3 (+81) 258-82-2478

交通地图

ACCESS MAP

从主要的机场出发时所需时间

✈️ 新潟机场 Niigata airport

约 1 小时 30 分钟

经由北陆汽车专用公路

✈️ 成田机场 Narita airport

约 4 小时

经由首都圈中央联络汽车专用公路和关越汽车专用公路

✈️ 羽田机场 Haneda airport

约 3 小时 30 分钟

经由关越汽车专用公路

✈️ 小松机场 Komatsu airport

约 3 小时 20 分钟

经由北陆汽车专用公路



交通方法也各式各样

乘坐上越新干线去

从东京站出发
上越新干线→JR上越线
(在浦佐站换车) 约 2 小时

从新潟站出发
上越新干线→JR上越线
(在长冈站换车) 约 50 分钟

※不包括换车时所需要的时间、
以及等待电车的时间。

经由高速公路去

从练马I.C出发
利用关越汽车专用公路 约 2 小时 30 分钟

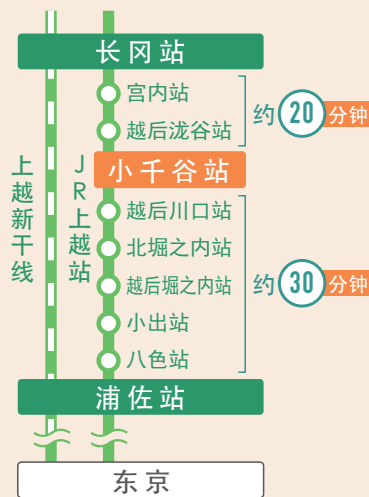
从高崎I.C出发
利用关越汽车专用公路 约 1 小时 30 分钟

从新潟西I.C出发
利用北陆、关越汽车专用公路 约 50 分钟

从上越I.C出发
利用关越汽车专用公路 约 60 分钟

乘坐高速巴士去

从池袋出发
利用关越汽车专用公路 约 4 小时



在小千谷站察看!



JR小千谷站前的景致就像个“锦鲤城”的样子，
存在一条以锦鲤为主题的地下道。
一边想像即将开始的欢乐旅程的时光，
一边在地下道走走看!





敬请垂询

小千谷市观光服务中心

新潟县小千谷市城内1丁目8番25号太阳广场内 〒947-0028

电话：(+81) 258-83-4800

电子邮箱：info@ojiyasunplaza.jp

网址：www.ojiyasunplaza.jp

小千谷市观光交流科、小千谷市观光协会

电话：(+81) 258-83-3512

电子邮箱：kanko@city.ojiya.niigata.jp

网址：www.city.ojiya.niigata.jp/site/kanko/

网址：www.ojiyakanko.com



策划 / 小千谷市观光交流科 制作 / 株式会社第一印刷所

